



Informativo

Julho/
Agosto de 2022

Prefeitura de Minowa 箕輪町役場

O informativo é publicado mensalmente pela prefeitura de Minowa.

〒399-4695 Nagano-ken.Kamiina-gun. Minowa-machi. Oaza Naka Minowa ,10298.

399-4695 長野県上伊那郡箕輪町大字中箕輪 10298

TEL:0265-79-3111 内線・ramais: 1371/1714

Julho



“ Sobre Mynapoint/My number card ”

Vamos solicitar o cartão My Number
e ganhar pontos!

Agosto



pixta.jp - 39322333

Vamos nos inscrever online ou direto na prefeitura



Vamos buscar o cartão



Vamos nos inscrever para ganhar pontos



O Cartão My Number pode ser usado como um “Cartão de Seguro de Saúde”

O cartão my number pode ser usado como um cartão de seguro de saúde. Por favor, consulte a Home Page do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar, para maiores informações sobre como usar em Instituições médicas, farmácias, etc.



Como Receber o Cartão de Pessoa Física

Em princípio, ele pode ser entregue nos guichês da prefeitura onde você mora. Após solicitar a emissão do Cartão Número de Pessoa Física, a prefeitura lhe enviará um aviso de emissão. Ou, dependendo do município, pelo correio.

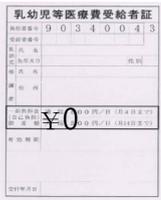
Como Registrar o cartão de seguro de saúde e/ou conta bancária?

Pode ser registrado facilmente nos guichês da prefeitura onde você mora. Após registrar no seu cartão my number (cartão de crédito ou cartão pré-pago/pontos) dentro de 2~3 dias será depositado os valores equivalentes a ¥7,500 cada.

Apreste-se, pois, a inscrição para fazer o [cartão my number] é até o final de Setembro.

Para registrar o cartão de seguro de saúde e conta bancária, é até final de Fevereiro de 2023.

A despesa médica para cuidados médicos de crianças ficou gratuita!



A partir de 1º de Agosto de 2022, na cidade de Minowa iniciou-se o sistema “Despesas médicas gratuitas para bebês/crianças” com o objetivo de apoiar a criação de filhos, desenvolver um sistema para receber cuidados médicos com tranquilidade e reduzir despesas médicas. Como resultado, poderá receber tratamento médico sem ter que pagar o valor do copagamento das despesas médicas cobertas pelo seguro médico.

Antes...			
Divisão	Tratamento	Internação (※2)	Farmácia (※3)
Nascimento ~ 18 anos (※1)	¥500	¥500	¥500



Agora...			
Divisão	Tratamento	Internação (※2)	Farmácia (※3)
Nascimento ~ 18 anos (※1)	¥0	¥0	¥0

- (※1) Até 31 de Março antes de completar 18 anos (ou 3º ano colegial/31 de Março).
- (※1) Exclui itens não cobertos pelo seguro médico, como refeições.
- (※1) Farmácias/receita médica, terapia de judô, assistência de enfermagem domiciliar.



Nos seguintes casos não fica gratuito:

- ① Se você não mostrar seu “cartão/certificado de beneficiário de despesas médicas” na instituição médica.
- ② Clínica de acupuntura, instituições médicas fora do estado, tratamento médico/remédios em farmácias comuns.
※(Nos casos ①② acima, se comprovar levando à Prefeitura/Balcão de Divisão de Previdência, o comprovante/recibo da despesa médica, dependendo do caso, poderá ser reembolsado.)
- ③ Quando o seguro de saúde não se aplica.
- ④ No caso de tratamento médico por terceiros, como em acidente de trânsito.
- ⑤ Em caso de lesão ou doença na escola ou creche, etc., que esteja coberto pelo seguro de cada instituição.
- ⑥ Em caso do “Não pagamento” com uso de assistência médica com financiamento público (Assistência médica sob a Lei de Assistência Pública(Seikatsu Hogo), Assistência médica para bebês prematuros).

[Comunicado importante aos estrangeiros residentes em Minowa]

A Prefeitura de Minowa disponibiliza de meios de comunicação, entre em contato através de:

● Messenger



● Line



● Whats App



Notícias/Informações/Comunicados importantes da cidade no FACEBOOK

Enviamos notícias/informações atualizadas da Prefeitura de Minowa através do Facebook aos estrangeiros.

Por favor, confirmem através de [Minowa News] no Facebook.

ATENÇÃO !!!

Rede SOS – Distribuição de alimentos

Dias 3 de Setembro (sábado), das 9:00 hrs ~ 11:00 hrs
16 de Setembro (6ª feira), das 18:00 hrs ~ 20:00 hrs



⚠️ATENÇÃO! ⚠️ Não haverá [Consultoria Gratuita]

Somente entrega de alimentos!! Food Bank/Rede de Suporte de Sobrevivência de Emergência da Rede SOS.

Local: Salão/Kinoshita Kouminkan (próximo ao Seven Eleven e Sukiya de Minowa)

End.: Minowa-machi, Oaza Nakaminowa, 11393-1

※(O apoio alimentar não importa onde mora, mas não há fornecimento em outros dias, devido aos preparativos.

(Caso não puder comparecer ao local por algum motivo, entre em contato conosco com antecedência)

[Curso prático de nihongô (japonês)] : (Nihongô Kyoushitsu)

“Aula de japonês voltado ao trabalho”

- ※ Pessoas que ainda não conseguem ler e escrever o [hiraganá] e [katakaná]
- ※ Pessoas que querem estudar e aprender o japonês para trabalhar
(Atualmente estamos estudando nihongô voltado ao dia a dia)
(Ex.: Comunicação em hospitais, lojas...como chamar ambulância, etc.)
- ※ **As pessoas interessadas, podem ir direto ao local de aulas ou vir à Prefeitura tirar dúvidas!**

Tudo bem se não puder vir continuamente...Se não puder vir às 8:30 hs...Se não souber ler ou escrever hiraganá...
Pessoas de vários níveis podem estudar.

Taxa **(GRATUÍTA)**

Todas as quinta-feiras :

➤ 2022/9/1, 9/8, 9/15, 9/22, 9/29

Horário: (Manhã) : das 8:30 hrs às 10:30 hrs

Local: **Minowa Sangyo Shien Center**

(Prédio novo em frente à Prefeitura- 2º andar)

- ※ **Taxa gratuita** → (Traga um caderno e uma caneta)

Qualquer dúvida entre em contato com a Prefeitura de Minowa!

Telefone: 0265-79-3154 ramal:1371 (Responsável: Irikura Masako)

E-mail: m-irikura@town.minowa.lg.jp ou através de **Messenger, Whats app, Line.**



[Aula de japonês] com voluntários japoneses

(Aos sábados – das 13:00 hrs às 15:00 hrs)



Dependendo do caso Poderá ser cancelado !

(* Taxa de ¥200 yen/por vez)

*dia 3 de Setembro: à partir das 13:00hrs ~ (local: Volunteer Center)

*dia 10 de Setembro: à partir das 13:00hrs ~ (local:Bunka Center Minowa salas 5 e 6)

*dia 24 de Setembro: à partir das 13:00hrs ~ (local:Kouryu Center Minowa salas A e B)

Obrigatório uso de máscara

“ Comunicado Importante sobre COVID – 19 ”

Por favor, previna-se contra doenças infecciosas : * Primeiramente é importante lavar as mãos, quando regressar para casa, antes e depois do preparo de alimentos, antes das refeições, lave as mãos com sabonete, álcool desinfetante e afins. * Se segurar a tosse ou espirro com as mãos, o que tocar com as mãos como maçaneta das portas e etc. será infectado com o vírus e poderá contaminar outras pessoas com a doença. Vamos cobrir a boca e o nariz com lenço, lenço de papel, braço ou máscara quando tossir ou espirrar. * **Cuidado com as 3 [Mitsu/密]:**

- Evite ir a locais fechados com pouca ventilação (Mippei/密閉)
- Evite ir a locais onde tem concentração de pessoas (Misshu/密集)
- Evite ir a locais onde tenha que conversar muito próximo com as pessoas (Missetsu/密接)

Quando estiver com febre, tosse ou outros sintomas de gripe, favor não ir à escola ou ao trabalho, e não sair de casa.

A temporada de tufões chegou Vamos pensar em casa! Novo estilo de evacuação!

- Catástrofes de fortes chuvas que ocorrem em todo o país quase todos os anos.
- A cidade de Minowa também abriu um "abrigo" durante a forte chuva de Julho no ano anterior.
- Agora que a temporada de tufões chegou, vamos **repensar** novamente sobre a "evacuação", em meio à nova infecção por coronavírus estar se espalhando.

A "evacuação" é para evitar "dificuldades", ou seja, para garantir a segurança em geral.



Verifique no [Mapa de Perigos da cidade de Minowa] distribuído anteriormente, para verificar se sua casa ou local de trabalho é um lugar seguro!



Estocar mantimentos, e água suficientes!

* Os "mapas de perigo" são mapas coloridos de áreas onde podem ocorrer danos de inundação e/ou deslizamentos de terra.

- **Se for um lugar seguro.....considere a evacuação em casa**
- **Se precisar evacuar.....Se for difícil garantir a segurança em casa ou no trabalho, não hesite em evacuar e procure um refúgio:**

Verifique a segurança da rota para o destino de evacuação!

- ① Abrigo designado
- ② Parentes/amigos que moram em um lugar seguro
- ③ Abrigar-se em um carro (próprio carro)

Precauções ao se refugiar no carro:
 *Tenha cuidado com alagamentos, refugie-se rápido.
 *Cuidado com a síndrome da classe econômica.
 *Providenciar comida, coisas diárias, banheiro portátil, etc.

[Evacuação / Informações meteorológicas] (Ações a serem tomadas):

Nível de Alerta	Nível (1)	Nível (2)	Nível (3)	Nível (4)	Nível (5)
Evacuação / Informação Meteorológica	Possibilidade de alarme	Aviso de inundação Alerta de chuva forte	Preparar p/evacuação Idosos devem evacuar Começar a evacuação	Alerta de evacuação Ordem de evacuação (Emergência !)	Desastre
Ações a serem tomadas:	Obter informações na TV, rádio, etc. 	Confirmação do Comportamento de Evacuação 	Evacuação Idosos devem evacuar ! 	Evacuação Todos devem evacuar 	Situação em que já ocorreu um desastre... (Agir de imediato para salvar vidas!)

Nível de risco: **Baixo**



Nível de risco: **Alto**

Informações: Prefeitura de Minowa, Divisão de Assuntos Gerais, Divisão de Promoção da comunidade / Safety Community / Desastres
 Telefone: 0265-79-3111

Vamos prevenir a propagação da infecção do COVID-19

O risco de infecção diminui ao evitar saídas.

Evite sair destas formas

- Festas em grupos
- Churrascos em grupos
- Refeições conversando
- Compras por longas horas
- Atividades que usem voz alta como Karaoke e outros.

Evite atividades que entrem em contato com outras pessoas !



Prefira atividades destas formas !

- Compras curtas de itens necessários para o dia a dia.
- Consultas hospitalares
- Caminhadas e corridas ao ar livre em locais espaçosos
- Relaxar em parques com poucas pessoas (Lavar as mãos caso tenha tocado em algum brinquedo do parquinho)

Mantenha a distância para não entrar em contato com outras pessoas e sempre utilize máscara.



STOP! COVID-19

Para proteger você e seus entes queridos ...

◆ **Por favor, usar uma máscara**

◆ **Não reúnam em grandes números de pessoas**

◆ **Lavar as mãos com sabão e utilizar o álcool**

